113 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【卡那卡那富語】 國中學生組 編號 4 號

tapinange urunai

Kanakanavu tamna niurina cʉani. ’una ucani cani makasia kari: “neni tapunia tikuru na sipara, ka’anʉ tarasangai mariapʉ? cʉ’ʉrʉʉn tapunia iisua. makai tapinange urunai. caraini kia curu! caraini kia curu! nanara cu miaa tati’ingi. ’akia cau tarakanangʉ ’ikua. macani kita soni matʉnʉsʉ. pimumuarʉ kita mima pa’ici canumu!”

sua cani isi ia, ’esi parʉrʉ’ʉ. tavara’ʉ picicini, tavara’ʉ kavangvang kacaua cau. makasi mamarang Kanakanavu, cani isi nimiaranau cu kani paracaniʉn. nakai noo ’apaica cau masini tamna siacʉ’ʉra. cani isi, makai ka’anʉ ’esi pacuvungu. ka’anʉ tavara’ʉn neni tia kari in. nakai na cani isi, masicucuru ’una urunai tamna nganai. neni kusai vanai?

sua Kanakanavu ia, monoon na cimʉcimʉrʉ. to’unaa siacʉvʉrʉ, ’una karananana marʉkurapʉ. iimua masiraru tia ’una arapipiningi na ’ʉna mita. sua tapinange urunai ia, arapipiningi na punarʉ canumu tamna ’ʉna. niurina ’ʉna iisua, sua niarapiningi marʉkurapʉ ia, ’una vʉrʉngʉ, vavuru to’urung mataa tapinange urunai.

makananu nguani arapiningi na ’ʉna? mu’uru’uru ia vʉrʉnga. cucuru kani ciuman tatia. neni kusai vanai, surumu kurisivatʉ na cakʉran. tumʉpʉ cakʉran ka’anʉ cu muca canumu. niaramiri’i canumu maripunarʉ tanasa mataa ’umo’uma. makasua cu sua cau, manguru masikusa timcara cimʉrʉ. maticusa arapiningi marʉkurapʉ ia vavuru. makasi, tia kani nguain rumara’isi vʉrʉnga iisua miapacai. nakai sua nguain tamna nanamu ia, pakituroo kani ’apakʉnʉ na ’umo’uma nimʉkʉa. cucuru! niara’isi kee vʉrʉnga mamacai cu. ’akia cu miri’i canumu. macuvungu tia cu to’urung arapiningi. meesua ’esi na caruru cimʉrʉ sua cau, ’akia ’apuru siarupaca po’ucipi. takacicini to’urung makananguru musiparʉ mara ’apuru. umʉnʉn kee ’apuru na vu’ungu in pui’i. nakai pusutavʉrʉn canumu, ma’ʉpʉ cu ’apuru. nimucunu nguain tamna vu’ungu. ’inmaamia cu namasʉ, makai cʉ’ʉraa mita masini ti’ingai. marivivini, tapinange urunai cu mingane. mara ’apuru movua cau. nimitavu’u nguain tamna ivici. matarava masini, masinang pa ivici in.

nimuranʉ urunai na cau Kanakanavu. cucuru parʉrʉ’ʉn cau! vanai kara isi, nguain tamna nganai ’apusikarʉn na cani mita? tumatuturu pa mamarurang mita. ’akuni ’urupaca vatu matupunu na tapinange urunai. ka’anʉ putucau sua makasua.

113 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【卡那卡那富語】 國中學生組 編號 4 號

紅嘴黑鵯鳥

有一首歌詞：「是誰穿著白衣在對岸那邊一直揮手？他看起來像是白色的紅嘴黑鵯鳥。我很可憐！我很可憐！年紀小的孤兒，沒有人認識我。咱們今天還是初次見面，就隨性的喝喝水酒聊聊天吧！」

這是思念的歌謠，可單獨吟唱，也可眾人合唱。這首歌傳唱許久，前後不連貫，無法確切了解要表達的意涵。歌詞裡出現了紅嘴黑鵯鳥，究竟什麼原因？

卡那卡那富族是高山民族，週遭充滿各類的動物故事裡出現動物是很自然的事。紅嘴黑鵯鳥出現在洪水的故事裡。那個故事出現的動物有鰻魚、山豬、山羌和紅嘴黑鵯鳥。

首先是體型龐大的鰻魚，不知道何故躺臥河裡、堵住河流，河水暴漲，淹沒住家與農田。人們只好往更高的山裡跑。第二個是山豬，為人類去咬鰻魚，條件是讓後代可以吃農作。牠成功咬死鰻魚，水也退了。再來是山羌，當時沒有火種可以生火煮食。山羌主動游至對岸取火種，把火種綁在角上，但火被水浸濕熄滅，角也被火燒到，最後由紅嘴黑鵯把火種啣回，但牠的嘴被燙到，如今還是紅的。

紅嘴黑鵯鳥曾幫助族人，大家印象深刻！會是這原因，把牠放進歌謠裡嗎？族老也經常告誡，不可以拿石塊丟往紅嘴黑鵯鳥，是不敬的行為。